



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA NR. 183 din 03.02.2020

Dosar nr.: 497/2020

Petiția nr.: 4116/09.07.2020

Petent:

Reclamat: Academia de Studii Economice

Obiect: refuzul transferului petentului la altă facultate din cadrul universității, precum și a restituirii taxei pentru studiile aferente semestrului al doilea

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

1.

Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

2. Academia de Studii Economice din București, Piața Romană, nr. 6, Sector 1, București, reprezentată prin Rector,

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

3. Prin petiția formulată sunt sesizate două aspecte supuse analizei Colegiului director:

- refuzul transferului petentului la altă facultate din cadrul universității; petentul a studiat în anul 1 la o facultate în limba română din cadrul ASE și ar fi dorit să se transfere la Facultatea pentru Administrarea Afacerilor cu predare în limbi străine (engleză, franceză sau germană) tot din cadrul ASE; acest transfer ar fi imposibil întrucât FABIZ nu are secție cu predare în limba română;
- refuzul restituirii taxei pentru studiile aferente semestrului al doilea, motivat de faptul că petentul este beneficiar al bursei sociale; cererea de restituire i-a fost respinsă de către partea reclamată deoarece avea restanță pe semestrul I (temei legal, art. 52 din metodologia ASE care nu prevede ca studentul să fie integralist).

III. Procedura de citare

4. Petiția a fost formulată de către doamna Batin Petronela, iar prin adresa nr. 5233/27.08.2020 petiția a fost însușită de către petent. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată (în continuare O.G. nr. 137/2000), s-a îndeplinit procedura de citare.
5. Părțile au fost citate, partea reclamată formulând punct de vedere, transmis ulterior petentului.
6. Procedura legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

7. Prin petiția formulată sunt sesizate două aspecte supuse analizei Colegiului director:

- refuzul transferului petentului la altă facultate din cadrul universității; petentul a studiat în anul 1 la o facultate în limba română din cadrul ASE și ar fi dorit să se transfere la Facultatea pentru Administrarea Afacerilor cu predare în limbi străine (engleză, franceză sau germană) tot din cadrul ASE; acest transfer ar fi imposibil întrucât FABIZ nu are secție cu predare în limba română;
- refuzul restituirii taxei pentru studiile aferente semestrului al doilea, motivat de faptul că petentul este beneficiar al bursei sociale; cererea de restituire i-a fost respinsă de către partea reclamată deoarece avea restanță pe semestrul I (temei legal, art. 52 din metodologia ASE care nu prevede ca studentul să fie integralist).

8. În conformitate cu prevederile art. 79 din Hotărârea nr. 64/30.04.2020 cu privire la aprobarea Regulamentului privind activitatea didactică pentru studiile universitare de licență din cadrul ASE București, mobilitățile definitive (transferurile între facultățile ASE) se fac în anul al doilea sau al treilea de studiu, de la o facultate la alta, la specializările care fac parte din aceeași ramură de știință și au aceeași limbă de predare/examinare.

9. Tinerii care au studiat anul I în limba română la o facultate din ASE nu se pot transfera la Facultatea de Administrarea Afacerilor cu Predare în Limbi străine deoarece Facultatea de Administrarea Afacerilor cu Predare în Limbi străine nu are secție cu predare în limba română.

10. Se apreciază ca fiind regretabil faptul că nu există o asemenea facultate și cu predare în limba română iar Regulamentul ar putea fi îmbunătățit cu un articol care să instituie un test de echivalare pentru cunoștințele de limba engleză.

11. Prin concluziile scrise formulate petentul reiterează sugestia ca transferul să se poată face pe baza competențelor lingvistice iar Facultatea de Business și Turism nu se poate compara cu Facultatea de Administrarea Afacerilor cu Predare în Limbi străine, lucru demonstrat de fișele disciplinelor studiate.

12. Cu privire la aspectele legate de bursă, petentul arată că a beneficiat de o bursă socială în condițiile în care condițiile în care învață nu sunt comparabile cu cele ale celorlalți beneficiari de bursă iar motivele pentru care a beneficiat de acest tip de bursă l-au determinat să aibă o restanță în anul I la Tehnologia Aplicațiilor Office,

având în vedere că programul Excel în care a lucrat la examen nu avea toate facilitățile necesare pentru rezolvarea subiectelor.

Sușinerile părții reclamate - Academia de Studii Economice din București

13. Prin punctul de vedere nr. 6355 din 13.10.2020 (filele 32 – 36 la dosar), partea reclamată invocă lipsa de interes, petiția fiind formulată de către o persoană care nu are calitate, fiul acesteia fiind o persoană majoră, cu deplină capacitate de exercițiu.

14. Așa cum rezultă din actele depuse în susținerea sesizării, mama petentului a înaintat solicitarea în numele acestuia, student anul I, înmatriculat la Facultatea de Finanțe, Asigurări, Bănci și Burse de Valori, din cadrul ASE transferul la Facultatea de Administrare a Afacerilor cu Predare în Limbi străine, din cadrul aceleași instituții de învățământ superior.

15. Solicitarea a fost respinsă motivat de faptul că, potrivit Regulamentului privind activitatea didactică pentru studiile universitare de licență, în vigoare, aplicabil la nivelul ASE *mobilitățile definitive (transferurile între facultățile ASE) se fac în anul al II-lea sau al III-lea de studii, de la o facultate la alta la specializările care fac parte din aceeași ramură de știință și au aceeași limbă de predare /examinare.*

16. Practic, mobilitatea definitivă de la un program de studiu cu predare în limba română la un program de studiu cu predare în limba străină, ar presupune eludarea dispozițiilor imperative ale art. 5. din Ordinul nr. 6102/2016 pentru aprobarea Metodologiei-cadru privind organizarea admiterii în ciclurile de studii universitare de licență, de master și de doctorat

17. Pe de altă parte, raportat la susținerile petentei, și anume faptul că *“este regretabil ca în România nu există această facultate și cu predare în limba română”* se menționează că, în cadrul ASE, există asemenea programe de studii, în limba română, în cadrul Facultății de Business și Turism.

18. Se apreciază că petenta dă dovada de o rea credință, în condițiile în care, având cunoștință de programele acreditate, derulate în cadrul ASE, încearcă să eludeze dispozițiile legale în materie, prin formularea unor asemenea cereri.

19. Cu privire la refuzul de soluționare favorabilă a cererii privind restituirea taxei de școlarizare aferentă semestrului II, potrivit dalelor existente în evidentele universității, petentul era, la momentul formulării solicitării student în anul I, programul de licență Finanțe și Bănci, forma de învățământ cu frecvență, Facultatea de Finanțe, Asigurări, Bănci și Burse de Valori. În baza mediei de admitere, acesta a beneficiat în semestrul I, anul I, de finanțare de la bugetul de stat întrucât la momentul admiterii îndeplinea condițiile de eligibilitate prevăzute de *Metodologia privind acordarea burselor și a altor forme de sprijin social pentru studenții de la învățământul cu frecvență, în anul universitar 2019 -2020 acesta a beneficiat în semestrul I, anul I, de bursă socială.*

20. La finele semestrului I, în baza realizării ierarhizării studenților anului I (conform art. 52 din Regulamentul privind activitatea didactică pentru studii universitare de licență), petentul nu a înregistrat numărul de credite de studii transferabile, astfel încât să ocupe un loc finanțat de la buget. În aceste condiții, nu a mai îndeplinit criteriile de eligibilitate pentru bursa socială. Se precizează că potrivit

dispozițiilor art. 1(1) din Metodologia privind acordarea burselor: *"Beneficiază de bursa de excelență, de performanță, de merit, socială) studenții integraliști de la programele de licență și masterat, organizate la forma de învățământ cu frecvență care beneficiază de finanțare de la buget".*

21. Drept urmare, având în vedere că petentul, ca urmare a nepromovării tuturor examenelor, a pierdut statutul de integralist, și pe cale de consecință locul finanțat de la bugetul de stat, taxa pentru semestrul II al anului universitar 2019-2020, a fost achitată în mod corect, cererea formulată pentru restituirea acesteia fiind nefondată.

22. Prin *Hotărârea Senatului nr. 64/30.04.2020 cu privire la modificarea Regulamentului privind activitatea didactică pentru studii universitare de licență din cadrul A.S.E.*, nu s-a creat o situație favorabilă petentului, această normă internă făcând trimitere la condițiile pentru primirea bursei sociale, condiții reglementate de *Metodologia privind acordarea burselor și a altor forme de sprijin social pentru studenții de la învățământul cu frecvență, în anul universitar 2019 -2020*. Pe de altă parte atât regulamentul, cât și metodologia fiind aprobate de către senatul universității, au aceeași forță juridică.

23. În final se arată că petentul nu a indicat un criteriu de discriminare și nici nu a evidențiat o legătură de cauzalitate între un eventual criteriu și o faptă de discriminare.

V. Motivele de fapt și de drept

24. În fapt, prin petiția formulată și trimisă spre soluționare Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării acesta este sesizat cu privire la săvârșirea unei potențiale fapte de discriminare cu privire la:

- refuzul transferului petentului la altă facultate din cadrul universității; petentul a studiat în anul 1 la o facultate în limba română din cadrul ASE și ar fi dorit să se transfere la Facultatea pentru Administrarea Afacerilor cu predare în limbi străine (engleză, franceză sau germană) tot din cadrul ASE; acest transfer ar fi imposibil întrucât FABIZ nu are secție cu predare în limba română;

- refuzul restituirii taxei pentru studiile aferente semestrului al doilea, motivat de faptul că petentul este beneficiar al bursei sociale; cererea de restituire i-a fost respinsă de către partea reclamată deoarece avea restanță pe semestrul I (temei legal, art. 52 din metodologia ASE care nu prevede ca studentul să fie integralist).

25. În drept, Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, având în vedere dispozițiile art. 28 din Procedura Internă de Soluționare a Petițiilor și Sesizărilor, potrivit căroră "Membrii Colegiului director, din oficiu, pot ridica excepția de necompetență când în mod vădit constată că petiția formulată nu este de competența Consiliului, potrivit prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 137/2000, republicată.", și dispozițiile art. 63 din Procedura Internă de Soluționare a Petițiilor și Sesizărilor, ce prevede următoarele: „(1) Colegiul director se va pronunța mai întâi asupra excepțiilor de procedură, precum și asupra celor de fond care nu mai necesită, în tot sau în parte, analizarea în fond a petiției.(2) Excepțiile vor putea fi unite cu fondul dacă este nevoie să se administreze dovezi în legătură cu soluționarea în fond a petiției.” și ale art.64, din aceeași procedură mai sus menționată „(1) Când în fața Colegiului director se pune în discuție competența acestuia, se va indica instituția sau un alt organ competent. (2) Dacă este nevoie să se administreze dovezi în legătură cu

soluționarea în fond a petiției, excepția va fi unită cu fondul.(3) Colegiul director va trece la soluționarea petiției, cel nemulțumit putând ataca hotărârea asupra fondului la instanța de contencios administrativ, potrivit legii.” va analiza cu prioritate excepția invocată în speța de față.

26. Luând act de plângere precum și de obiectul acesteia, astfel cum este formulat, Colegiul urmează a analiza excepția lipsei calității procesuale pasive a petentei, excepție invocată de către partea reclamată. Petiția inițială a fost formulată de către mama petentului iar prin adresa nr. 5092/21.08.2020 i s-a invocat excepția lipsei calității procesuale active. Prin adresa nr. 5233/27.08.2020, petiția fost însușită de către petent, în calitate de persoană asupra căreia s-ar fi produs fapta de discriminare. Pentru aceste considerente, Colegiul director urmează a respinge excepția formulată de către partea reclamată și a trece la analiza fondului petiției.

27. În drept, conform art. 2 alin. 1 din O.G. 137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, constituie discriminare „orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boala cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată, care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”

28. Urmare sesizării primite, Colegiul director trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției intră sub incidența prevederilor art. 2 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

29. Pentru ca o faptă să fie calificată ca fiind discriminatorie aceasta trebuie să îndeplinească cumulativ mai multe condiții:

- a) existența unui tratament diferențiat a unor situații analoage sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile;
- b) existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin. 1 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu modificările ulterioare;
- c) tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege;
- d) tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a acelui scop să nu fie adecvate și necesare.

30. O faptă poate fi considerată discriminatorie dacă atinge un drept, oricare dintre cele garantate de tratatele internaționale ratificate de România sau cele prevăzute de legislația națională (O.G. nr. 137/2000, art. 1 alin. 2: „Principiul egalității între cetățeni, al excluderii privilegiilor și discriminării sunt garantate în special în exercitarea următoarelor drepturi: [...]”, art. 2 alin. 1: [...] „restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege [...]”; Protocolul 12, art. 1 alin. 1: „Exercitarea oricărui drept prevăzut de lege [...]).

30. Colegiul director reține faptul că petentul a solicitat să i se permită transferul de la Facultatea de Finanțe, Asigurări, Bănci și Burse de Valori la Facultatea de Administrare a Afacerilor cu Predare în Limbi străine, din cadrul aceleași instituții

de învățământ superior, respectiv Academia de Studii Economice. Partea reclamată a refuzat transferul petentului potrivit prevederilor Regulamentului privind activitatea didactică pentru studiile de licență, în vigoare, la nivelul ASE mobilitățile definitive se fac în anul al II-lea sau al III-lea de studiu, de la o facultate la alta la specializările care fac parte din aceeași ramură de știință și au aceeași limbă de predare/examinare. În cazul petentului transferul nu a fost posibil întrucât s-ar fi eludat dispozițiile art. 1(1) din Ordinul nr. 6102/2016 pentru aprobarea Metodologiei-cadru privind organizarea admiterii în ciclurile de studii universitare de licență, de master și de doctorat.

31. Petentul mai reclamă și faptul că partea reclamată a refuzat să îi restituie taxa de școlarizare aferentă semestrului II. Petentul a beneficiat în semestrul I al anului I de finanțare de la bugetul de stat, respectiv de bursă școlară în baza mediei de admitere. La finele semestrului I, în baza ierarhizării studenților anului I s-a constatat faptul că petentul nu a înregistrat nr. de credite transferabile astfel încât să ocupe un loc finanțat de la buget iar ca urmare a nepromovării tuturor examenelor, a pierdut statutul de student integralist, neputându-i fi imputată părții reclamate faptul că a încasat taxa pentru semestrul al II-lea.

32. Prin urmare, raportat la obiectul petiției, respectiv la cele două capete de cerere, Colegiul director apreciază faptul că nu sunt întrunite elementele pentru existența unei fapte de discriminare, respectiv nu există drept încălcat.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință.

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Respingerea excepției lipsei calității procesuale active întrucât petentul a procedat la însușirea petiției inițiale;

2. Faptele sesizate nu sunt fapte de discriminare potrivit prevederilor O.G.

nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, nefiind un drept încălcat, întrucât pe de o parte regulamentul nu permite efectuarea transferului iar pe de altă parte, în mod justificat s-a refuzat restituirea taxei, studentul neobținând numărul necesar de credite; 3. Urmează a se răspunde părților în sensul celor hotărâte.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare cu modificările și completările ulterioare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședința de deliberări desfășurată în data de 03.02.2021 au fost: ASZTALOS Csaba Ferenc - Membru, GRAMA Horia – Membru (online), HALLER István – Membru, OLTEANU Cătălina – Membru (online), DIACONU Adrian – Membru (online), JURA Cristian – Membru (online), LAZĂR Maria – Membru (online), MOȚA Maria – Membru (online), POPA Claudia Sorina – Membru

Prezenta hotărâre va fi comunicată în baza Ordinului Președintelui CNCD nr. 138 / 24.03.2020.

**ASZTALOS CSABA FERENC
Membru Colegiul Director,
Președinte CNCD**

Data redactării: 18.02.2021 Redactată
și motivată: C.S.P./R.B.

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.